



## **Impôt fédéral direct**

Berne, le 3 février 2015

Aux administrations cantonales  
de l'impôt fédéral direct

### **Lettre circulaire**

#### ***Impôt à la source***

#### **Circulaires concernant l'impôt à la source**

Par notre lettre circulaire du 7 février 2014, nous vous avons informés des dernières modifications survenues dans les conventions de double imposition (CDI), dans les circulaires concernant l'impôt à la source et dans les aperçus des CDI y relatifs. Entre-temps, diverses CDI ont été conclues ou modifiées. En annexe, vous recevez les circulaires, ainsi que les aperçus actualisés (état au 1.1.2015).

En 2015, plusieurs CDI seront à nouveau conclues ou révisées. Pour cette raison, nous vous informons que les circulaires et aperçus des CDI pour l'année prochaine ne seront publiés, selon toute vraisemblance, qu'en janvier 2016.

Division Surveillance Cantons  
Services spécialisés

Daniel Emch  
Le chef

Annexes :

Circulaires et aperçus des CDI concernant l'impôt à source

## Circulaire de l'administration fiscale cantonale sur l'imposition à la source des intérêts hypothécaires versés à des personnes qui ne sont ni domiciliées ni en séjour en Suisse

### I. Personnes assujetties

Les personnes qui ne sont ni domiciliées ni en séjour en Suisse et qui, en tant que créancières ou usufruitières, reçoivent des intérêts sur une créance garantie par un immeuble sis dans le canton de ..... sont assujetties à l'impôt à la source sur ces intérêts. Sont assujetties à l'impôt aussi bien les personnes physiques que les personnes morales (p.ex. les banques).

### II. Prestations imposables

Toutes les prestations garanties par un gage immobilier, ou le nantissement d'un titre correspondant, grevant un immeuble sis dans le canton de ..... et qui ne représentent pas un remboursement du capital (avant tout les intérêts hypothécaires) sont imposables.

Les prestations qui ne sont pas versées au contribuable lui-même mais à un tiers sont également imposables.

### III. Calcul de l'impôt (impôt cantonal, communal et fédéral)

L'impôt à la source se monte à .... % des prestations brutes. Il n'est pas prélevé lorsque les prestations imposables sont inférieures à Fr. 300.– par année.

### IV. Réserve des conventions de double imposition

De nombreuses conventions de double imposition comportent des restrictions au sujet de l'impôt à la source sur les paiements d'intérêts hypothécaires en faveur de créanciers à l'étranger. Diverses conventions de double imposition contiennent au surplus des règles particulières (entre autres pour le paiement d'intérêts à des banques, instituts financiers, institutions de prévoyance, organismes de promotion des exportations ou sociétés liées).

### V. Réserve de l'accord sur la fiscalité de l'épargne avec l'UE

Si les conditions de l'art. 15 par. 2 de l'Accord CH-UE sur la fiscalité de l'épargne sont remplies, l'impôt à la source ne doit pas être prélevé.

### VI. Décompte et versement à l'administration fiscale cantonale

1. Les impôts à la source arrivent à échéance avec le paiement, le versement, l'inscription au crédit ou la compensation des intérêts et doivent être versés à l'administration fiscale cantonale (canton de situation de l'immeuble) dans un délai de ..... jours après le début du mois suivant l'échéance. En cas de retard dans le versement des impôts à la source, des intérêts moratoires sont dus.
2. Le débiteur des intérêts doit remettre à l'administration fiscale cantonale la formule officielle de décompte (formule .....) entièrement remplie, en indiquant le nom, le prénom et l'adresse du créancier hypothécaire (à l'étranger), le montant des intérêts hypothécaires versés, le taux de l'impôt à la source et le montant de l'impôt retenu. Il a droit à une commission de perception de .... % de l'impôt à la source versé.
3. Le débiteur des intérêts est responsable de la perception correcte des impôts à la source et de leur versement à l'administration fiscale cantonale.
4. L'omission intentionnelle ou par négligence du prélèvement de l'impôt à la source est considérée comme une soustraction d'impôt.

### VII. Attestation de l'impôt perçu

Le contribuable doit recevoir d'office une attestation indiquant le montant de l'impôt à la source retenu.

### VIII. Moyens de droit

Le contribuable ou le débiteur des intérêts qui conteste la retenue de l'impôt peut, jusqu'à fin mars de l'année qui suit, exiger une décision de l'administration fiscale cantonale.

### IX. Renseignements

Des informations peuvent être demandées à l'administration fiscale du canton de situation de l'immeuble (service de l'impôt à la source, tél. ....).

# Merkblatt der kantonalen Steuerverwaltung über die Quellenbesteuerung von Hypothekarzinsen an Personen ohne Wohnsitz oder Aufenthalt in der Schweiz

## I. Steuerpflichtige Personen

Der Quellensteuer unterliegen Personen ohne Wohnsitz oder Aufenthalt in der Schweiz, die als Gläubiger oder Nutzniesser Zinsen erhalten, die durch ein Grundstück im Kanton ..... gesichert sind. Quellensteuerpflichtig sind sowohl natürliche als auch juristische Personen (z.B. Banken).

## II. Steuerbare Leistungen

Steuerbar sind alle Leistungen, die durch ein Grundstück im Kanton ..... grundpfandrechtlich oder die durch die Verpfändung entsprechender Grundpfandtitel faustpfandrechtlich gesichert sind und die nicht Kapitalrückzahlungen darstellen (vor allem Hypothekarzinsen). Steuerbar sind auch Leistungen, die nicht dem Steuerpflichtigen selber, sondern einem Dritten zufließen.

## III. Steuerberechnung

Staats-, Gemeinde- und Bundessteuern

Die Quellensteuer beträgt ..... % der Bruttoleistungen. Sie wird nicht erhoben, wenn die steuerbaren Leistungen weniger als Fr. 300.– im Kalenderjahr betragen.

## IV. Vorbehalt der Doppelbesteuerungsabkommen

Aus zahlreichen Doppelbesteuerungsabkommen ergeben sich Einschränkungen der Quellensteuer auf an Gläubiger im Ausland bezahlte Hypothekarzinszahlungen. Verschiedene Doppelbesteuerungsabkommen enthalten zudem Sonderregelungen (unter anderem für Zinszahlungen an Banken, Finanzinstitute, Vorsorgeeinrichtungen, Einrichtungen der Exportförderung oder von verbundenen Gesellschaften).

## V. Vorbehalt des EU-Zinsbesteuerungsabkommens

Sind die Bedingungen gemäss Art. 15 Abs. 2 des Zinsbesteuerungsabkommens CH-EU erfüllt, entfällt die Quellenbesteuerung.

## VI. Abrechnung und Ablieferung an die kantonale Steuerverwaltung

1. Die Quellensteuern werden im Zeitpunkt der Auszahlung, Überweisung, Gutschrift oder Verrechnung der Zinsen fällig und sind innert .... Tagen nach Beginn des auf die Fälligkeit folgenden Monats der kantonalen Steuerverwaltung (Liegenschaftskanton) zu überweisen. Für verspätet abgelieferte Quellensteuern werden Verzugszinsen berechnet.
2. Der Zinsschuldner hat der kantonalen Steuerverwaltung das vollständig ausgefüllte amtliche Abrechnungsförmular (Formular ..... ) unter Angabe von Name, Vorname und (ausländischer) Adresse des Hypothekargläubigers, ausbezahltem Hypothekarzins, Quellensteuersatz und Höhe der in Abzug gebrachten Quellensteuern einzureichen. Er hat Anspruch auf eine Bezugsprovision von .... % der abgelieferten Quellensteuern.
3. Der Zinsschuldner haftet für die korrekte Erhebung und Ablieferung der Quellensteuern.
4. Die vorsätzliche oder fahrlässige Unterlassung der Quellensteuererhebung gilt als Steuerhinterziehung.

## VII. Ausweis über den Steuerabzug

Dem Steuerpflichtigen ist unaufgefordert eine Bescheinigung über die Höhe der in Abzug gebrachten Quellensteuern auszustellen.

## VIII. Rechtsmittel

Ist der Steuerpflichtige oder der Zinsschuldner mit dem Quellensteuerabzug nicht einverstanden, so können diese bis Ende März des Folgejahres einen Entscheid der kantonalen Steuerverwaltung verlangen.

## IX. Auskünfte

Auskünfte erteilen die kantonale Steuerverwaltung, in welcher das Grundstück liegt. (Abteilung Quellensteuern, Telefon .....).

**Etat au 1<sup>er</sup> janvier 2015**  
Les nouveautés par rapport à  
l'état au 1.1.2014 sont soulignées  
et signalées en marge.

## Aperçu des conventions de double imposition

### 1. Conventions suisses de double imposition

Des conventions de double imposition contenant des dispositions régissant l'imposition des revenus que les artistes, sportifs et conférenciers réalisent en se produisant en Suisse ont été conclues avec les pays suivants:

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <i>Afrique du Sud</i>      | <i>Kazakhstan</i>                           |
| <i>Albanie</i>             | <i>Kirghizistan</i>                         |
| <i>Algérie</i>             | <i>Koweït</i>                               |
| <i>Allemagne</i>           | <i>Lettonie</i>                             |
| <i>Arménie</i>             | <i>Lituanie</i>                             |
| <i>Australie</i>           | <i>Luxembourg</i>                           |
| <i>Autriche</i>            | <i>Macédoine</i>                            |
| <i>Azerbaïdjan</i>         | <i>Malaisie</i>                             |
| <i>Bangladesh</i>          | <i>Malte</i>                                |
| <i>Belgique</i>            | <i>Maroc</i>                                |
| <i>Biélorussie</i>         | <i>Mexique</i>                              |
| <i>Bulgarie</i>            | <i>Moldavie</i>                             |
| <i>Canada</i>              | <i>Mongolie</i>                             |
| <i>Colombie</i>            | <i>Monténégro</i>                           |
| <i>Chili</i>               | <i>Norvège</i>                              |
| <i>Chine</i>               | <i>Nouvelle Zélande</i>                     |
| <i>Corée du Sud</i>        | <i>Ouzbékistan</i>                          |
| <i>Côte d'Ivoire</i>       | <i>Pakistan</i>                             |
| <i>Croatie</i>             | <i>Pays-Bas</i>                             |
| <i>Danemark</i>            | <i>Pérou</i>                                |
| <i>Egypte</i>              | <i>Philippines</i>                          |
| <i>Emirats Arabes Unis</i> | <i>Pologne</i>                              |
| <i>Equateur</i>            | <i>Portugal</i>                             |
| <i>Espagne</i>             | <i>Qatar</i>                                |
| <i>Estonie</i>             | <i>République tchèque</i>                   |
| <i>Etats-Unis</i>          | <i>Roumanie</i>                             |
| <i>Finlande</i>            | <i>Russie</i>                               |
| <i>France</i>              | <i>Serbie<sup>1)</sup></i>                  |
| <i>Géorgie</i>             | <i>Singapour</i>                            |
| <i>Ghana</i>               | <i>Slovaquie</i>                            |
| <i>Grande-Bretagne</i>     | <i>Slovénie</i>                             |
| <i>Grèce</i>               | <i>Sri Lanka</i>                            |
| <i>Hong Kong</i>           | <i>Suède</i>                                |
| <i>Hongrie</i>             | <i>Tadjikistan</i>                          |
| <i>Inde</i>                | <i>Taipei chinois (Taïwan)<sup>2)</sup></i> |
| <i>Indonésie</i>           | <i>Thaïlande</i>                            |
| <i>Iran</i>                | <i>Trinité et Tobago</i>                    |
| <i>Irlande</i>             | <i>Tunisie</i>                              |
| <i>Islande</i>             | <i>Turkménistan</i>                         |
| <i>Israël</i>              | <i>Turquie</i>                              |
| <i>Italie</i>              | <i>Ukraine</i>                              |
| <i>Jamaïque</i>            | <i>Venezuela</i>                            |
| <i>Japon</i>               | <i>Vietnam</i>                              |

### 2. Artistes et sportifs

#### 2.1 Revenus versés aux artistes ou aux sportifs

Les revenus qu'un artiste ou un sportif reçoit pour s'être produit en Suisse sont imposables à la source en Suisse lorsque cet artiste ou sportif

- réside dans un Etat qui n'a pas conclu de convention de double imposition avec la Suisse;
- réside dans un Etat dont la convention de double imposition avec la Suisse attribue le droit d'imposer à l'Etat du lieu du spectacle. C'est le cas de la plupart des conventions de double imposition. Des exceptions à ce principe sont prévues uniquement dans les conventions de double imposition énumérées ci-après:

D'après la convention avec les **Pays-Bas**, il faut distinguer jusqu'au 31 décembre 2011 entre les artistes et les sportifs. Les revenus versés aux artistes qui se produisent en Suisse sont imposables en Suisse; en revanche, les sportifs ne peuvent être imposés en Suisse que s'ils y disposent d'une base fixe pour exercer leur activité. Comme il est rare que cette condition soit remplie, les sportifs domiciliés aux Pays-Bas ne sont pas, sauf exception, imposés à la source en Suisse.

D'après la convention avec les **Etats-Unis**, le droit d'imposer les revenus des artistes et sportifs n'appartient à l'Etat du lieu du spectacle que si les revenus bruts provenant de leur activité (y compris les frais à leur charge ou qui leurs sont remboursés) dépassent un montant de 10000 dollars américains ou son équivalent en francs suisses pendant l'année fiscale concernée. Etant donné qu'au moment où l'artiste ou le sportif se produit dans un canton, on ignore s'il se produira encore dans ce canton ou dans un autre canton et si cette limite sera dépassée à la fin de l'année, il y a lieu de prélever l'impôt à la source. Le cas échéant, il sera remboursé à la demande de l'artiste ou du sportif qui peut prouver, après la fin de l'année fiscale, que les conditions de l'imposition en Suisse n'étaient pas réalisées.

#### 2.2 Revenus qui ne sont pas versés à l'artiste ou au sportif mais à un tiers

Si les revenus ne sont pas versés à l'artiste ou au sportif, mais à un tiers, ils se composent en général de deux éléments, d'une part le cachet de l'artiste ou du sportif pour sa production en Suisse et, d'autre part, la rémunération du tiers pour ses propres prestations (organisation du spectacle, placement de l'artiste ou du sportif, etc.). La rémunération des prestations de ce tiers ne constitue pas une rémunération au sens des normes des conventions de double imposition concernant les activités artistiques ou sportives, mais un bénéfice d'une entreprise ou un revenu d'une activité lucrative dépendante ou indépendante.

En vertu de la plupart des conventions suisses de double imposition, l'Etat du lieu du spectacle peut imposer les revenus versés à un tiers pour la prestation personnelle de l'artiste ou du sportif dans cet Etat. Seules les conventions avec l'**Espagne**, l'**Irlande** et le **Maroc** ne contiennent pas de disposition expresse à ce sujet.

Les conventions avec l'**Afrique du Sud**, l'**Albanie**, l'**Arménie**, l'**Australie**, l'**Autriche**, l'**Azerbaïdjan**, le **Bangladesh**, la **Biélorussie**, la **Bulgarie**, le **Canada**, la **Croatie**, les **Emirats Arabes Unis**, la **Finlande**, la **Géorgie**, le **Ghana**, **Hong Kong**, la **Hongrie**, **Israël**, la **Jamaïque**, le **Kazakhstan**, le **Kirghizistan**, le **Koweït**, le **Luxembourg**, la **Macédoine**, le **Mexique**, la **Moldavie**, la **Mongolie**, les **Pays-Bas**, le **Pérou**, les **Philippines**, la **Pologne**, le **Qatar**, la **Roumanie**, la **Russie**, la **Slovaquie**, la **Tadjikistan**, la **Tunisie**, le **Turkménistan**, l'**Ukraine**, l'**Uruguay** et le **Venezuela** prévoient en outre que l'imposition de la rémunération versée au tiers en raison de la prestation personnelle de l'artiste ou du sportif dans l'Etat du lieu du spectacle n'est pas applicable s'il est prouvé que ni l'artiste ou le sportif ni des personnes qui lui sont liées ne participent directement ou indirectement aux bénéfices de ce tiers.

<sup>1)</sup> La convention avec la Serbie n'est plus applicable au Kosovo depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

<sup>2)</sup> L'accord s'applique avec effet rétroactif depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Indépendamment des formulations diverses des dispositions des conventions de double imposition, l'imposition à la source de la rémunération versée à un tiers pour la prestation d'un artiste ou d'un sportif en Suisse s'applique comme suit:

a) Si ni l'artiste ou le sportif ni une personne qui lui est liée ne participent directement ou indirectement aux bénéficiaires du tiers, il faut prélever l'impôt à la source conformément au chiffre 2.1 sur la part justifiée de la rémunération globale qui sera versée à l'artiste ou au sportif (p. ex. sur la base du contrat conclu entre le tiers et l'artiste ou le sportif).

L'imposition en Suisse de la part de la rémunération globale qui reste au tiers dépend de la résidence de ce tiers. S'il réside en Suisse ou dans un pays qui n'a pas conclu de convention de double imposition avec la Suisse, l'imposition se détermine d'après le droit suisse. S'il réside dans un Etat avec lequel la Suisse a conclu une convention de double imposition, il faut appliquer les dispositions de cette convention sur l'imposition du bénéfice d'une entreprise ou des revenus d'une activité lucrative indépendante.

b) Si l'artiste ou le sportif ou une personne qui lui est liée participe directement ou indirectement aux bénéficiaires du tiers, il se justifie de soumettre la totalité de la rémunération à l'imposition à la source conformément au chiffre 2.1, puisqu'on peut admettre dans ce cas que la part de la prestation du tiers à l'ensemble de la rémunération revient indirectement à l'artiste ou au sportif en fonction de sa participation aux revenus de ce tiers.

### 2.3 Réglementation spéciale pour les présentations soutenues par des fonds publics

Un certain nombre de conventions prévoient que les règles d'imposition ci-dessus ne sont pas applicables lorsque la présentation en Suisse a été financée dans une large mesure par des fonds publics.

D'après les conventions avec l'**Allemagne**, la **Belgique**, la **Côte d'Ivoire**, la **Grande-Bretagne** et le **Maroc**, cette règle ne vaut que pour les artistes; en revanche, elle s'applique aussi bien aux artistes qu'aux sportifs selon les conventions avec l'**Albanie**, l'**Algérie**, l'**Arménie**, l'**Autriche**, l'**Azerbaïdjan**, le **Bangladesh**, la **Chine**, la **Colombie**, la **Corée du Sud**, la **Croatie**, les **Emirats Arabes Unis**, l'**Estonie**, la **France**, le **Ghana**, **Hong Kong**, la **Hongrie**, l'**Inde**, l'**Indonésie**, l'**Iran**, **Israël**, la **Jamaïque**, le **Kazakhstan**, le **Kirghizistan**, la **Lettonie**, la **Lituanie**, la **Macédoine**, la **Malaisie**, **Malte**, la **Mongolie**, le **Monténégro**, les **Philippines**, les **Pays-Bas**, la **Pologne**, le **Qatar**, la **Roumanie**, la **Serbie**<sup>1)</sup>, **Singapour**, la **Slovénie**, le **Taipei chinois (Taïwan)**<sup>2)</sup>, la **Thaïlande**, la **Turquie**, le **Turkménistan**, l'**Ukraine** et l'**Uruguay**.

Les conventions avec l'**Algérie**, l'**Allemagne**, l'**Arménie**, l'**Australie** (à partir du 1.1.2015), l'**Autriche**, l'**Azerbaïdjan**, le **Bangladesh**, la **Bulgarie** (à partir du 1.1.2014), la **Chine**, la **Colombie**, la **Corée du Sud**, les **Emirats Arabes Unis**, la **France**, le **Ghana**, la **Grande-Bretagne**, la **Hongrie** (à partir du 1.1.2015), **Hong Kong**, l'**Inde**, l'**Indonésie**, l'**Iran**, **Israël**, la **Jamaïque**, la **Malaisie**, **Malte**, le **Maroc**, le **Monténégro**, les **Philippines**, le **Qatar**, la **République tchèque** (à partir du 1.1.2014), la **Serbie**<sup>1)</sup>, **Singapour**, le **Taipei chinois (Taïwan)**<sup>2)</sup>, **Thaïlande**, la **Turquie** et l'**Uruguay** précisent en outre que les fonds publics doivent provenir de l'Etat de domicile de l'artiste ou du sportif.

Si l'artiste ou le sportif a son domicile dans l'un des Etats précités, l'imposition de la rémunération d'une présentation en Suisse soutenue par des fonds publics a lieu selon les dispositions de la convention concernée régissant l'imposition du revenu d'une activité lucrative dépendante ou indépendante.

### 3. Conférenciers

Si le conférencier est un résident d'un Etat qui n'a pas conclu de convention de double imposition avec la Suisse, la rémunération qui lui revient pour ses activités de conférencier en Suisse peut être imposée à la source conformément au droit suisse. Pour un conférencier qui est résident d'un Etat qui a conclu une convention de double imposition avec la Suisse, la question de savoir si ses revenus peuvent être imposés à la source en Suisse est en général tranchée selon les dispositions de la convention concernant les revenus provenant d'une activité lucrative indépendante.

D'après la plupart des conventions, l'imposition à la source en Suisse suppose que le conférencier y dispose régulièrement d'une base fixe (en Colombie: un établissement stable) pour exercer son activité de conférencier, ce qui devrait être très rare.

Les revenus qu'un conférencier domicilié dans l'un des pays suivants retire de ses conférences en Suisse peuvent être imposés à la source en Suisse, même s'il n'y dispose pas d'une installation fixe:

- s'il a séjourné en Suisse pendant plus de 120 jours en tout pendant une année fiscale (convention avec l'**Egypte**);
- s'il a séjourné en Suisse pendant plus de 183 jours en tout pendant une année civile (conventions avec l'**Algérie**, la **Mongolie**, et l'**Ouzbékistan**), ou pendant une année fiscale (conventions avec la **Chine**, la **Corée du Sud**, **Hong Kong**, le **Pakistan**, le **Qatar**, l'**Afrique du Sud**, la **Tunisie** et le **Vietnam**), ou pendant une période de douze mois (conventions avec l'**Azerbaïdjan**, le **Bangladesh**, le **Chili**, l'**Estonie**, l'**Inde**, le **Kazakhstan**, la **Lettonie**, la **Lituanie**, le **Mexique**, le **Pérou**, les **Philippines** et le **Taipei chinois (Taïwan)**<sup>2)</sup> et la **Turquie**);
- si son activité en Suisse, y compris les interruptions normales du travail, a duré en tout plus de 183 jours pendant une année civile (convention avec le **Maroc**);
- s'il a séjourné en Suisse au moins neuf mois en tout pendant une année fiscale (convention avec le **Ghana**);
- s'il a séjourné en Suisse pendant plus de 183 jours en tout pendant une période de 12 mois (conventions avec la **Côte d'Ivoire**, l'**Indonésie**, le **Sri Lanka**, et la **Thaïlande**) ou, en cas de séjour de plus courte durée, si la rémunération est versée par une personne ou pour une personne domiciliée en Suisse ou est mise à la charge d'un établissement stable suisse de la personne qui verse la rémunération;
- s'il a séjourné en Suisse pendant plus de 183 jours en tout pendant une année fiscale ou, en cas de séjour de plus courte durée, s'il a exercé son activité à la demande ou pour le compte d'une personne domiciliée en Suisse ou si la rémunération est mise à la charge d'un établissement stable suisse de la personne à la demande ou pour le compte de laquelle l'activité a été exercée (convention avec la **Malaisie**);
- s'il a séjourné en Suisse pendant plus de 30 jours en tout pendant une année civile (convention avec **Trinidad et Tobago**), ou pendant une période de douze mois (convention avec la **Jamaïque**) ou, en cas de séjour de plus courte durée, si la rémunération est versée par une personne ou pour une personne domiciliée en Suisse ou est mise à la charge d'un établissement stable suisse de la personne qui verse la rémunération;
- s'il a séjourné en Suisse pendant plus de 300 jours pendant une période de 12 mois (convention avec **Singapour**).

<sup>1)</sup> La convention avec la Serbie n'est plus applicable au Kosovo depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

<sup>2)</sup> L'accord s'applique avec effet rétroactif depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Circulaire sur l'imposition à la source des  
**prestations de prévoyance versées par des  
institutions de droit public**

AFC

1.1.2015

**État au 1<sup>er</sup> janvier 2015**  
Les nouveautés par  
rapport à l'état au 1.1.2014  
sont signalées par ●

**Aperçu des conventions de double imposition**

| Etat de domicile<br>à l'étranger <sup>1)</sup> | Le bénéficiaire de la <u>rente</u> ou de la <u>prestation en capital</u> est citoyen de |     |                             |                   |                       |                   |                |                   |
|--|---|-----|-----------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|----------------|-------------------|
|  | la Suisse   |     | l'autre<br>Etat contractant |                   | double<br>nationalité |                   | un Etat tiers  |                   |
|  | R   | C   | R                           | C                 | R                     | C                 | R              | C                 |
| Afrique du Sud                                 | oui   | non | oui                         | non               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Albanie  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Algérie  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Allemagne                                      | oui   | non | oui                         | non               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Arménie  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Australie (jusqu'au 31.12.2014)                | non   | oui | non                         | oui               | non                   | oui               | non            | oui               |
| ● Australie (dès le 1.1.2015)                  | oui   | non | non                         | oui               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Autriche                                       | oui   | non | oui                         | non               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Azerbaïdjan                                    | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Bangladesh                                     | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Belgique                                       | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Biélorussie                                    | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Bulgarie                                       | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Canada   | oui   | non | oui                         | non               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Chili  | oui (max. 15%)  | non | oui (max. 15%)              | non               | oui (max. 15%)        | non               | oui (max. 15%) | non               |
| Chine  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Colombie                                       | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Corée du Sud                                   | oui   | non | non                         | oui               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Côte d'Ivoire                                  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Croatie  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Danemark                                       | oui   | non | oui                         | non               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Egypte   | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Emirats Arabes Unis                            | oui   | non | oui                         | non               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Equateur                                       | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Espagne  | oui   | non | non                         | oui               | oui                   | non               | non            | oui               |
| Estonie  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Etats-Unis (USA)                               | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Finlande                                       | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| France   | oui   | non | non                         | oui <sup>2)</sup> | oui                   | non               | non            | oui <sup>2)</sup> |
| Géorgie  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Ghana  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Grande-Bretagne                                | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Grèce  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Hong Kong                                      | oui   | non | oui                         | non               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Hongrie (jusqu'au 31.12.2014)                  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| ● Hongrie (dès le 1.1.2015)                    | oui   | non | oui                         | non               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Inde   | oui   | non | oui                         | non               | oui                   | non               | oui            | non               |
| Indonésie                                      | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Iran   | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Irlande  | oui   | non | non                         | oui               | oui                   | non               | non            | oui               |
| Islande  | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |
| Israël   | oui   | non | oui <sup>3)</sup>           | oui <sup>3)</sup> | oui <sup>3)</sup>     | oui <sup>3)</sup> | oui            | non               |
| Italie   | oui   | non | non                         | oui               | oui                   | non               | non            | oui               |
| Jamaïque                                       | oui   | non | non                         | oui               | non                   | oui               | oui            | non               |

1) Pour tous les pays qui ne figurent pas sur cette liste, l'impôt à la source sur les prestations en capital ne fait jamais l'objet d'une rétrocession et il doit toujours être prélevé sur les rentes.  
2) En ce qui concerne les prestations en capital échues à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011 et versées à des personnes qui n'ont pas la nationalité suisse, il est possible de demander un remboursement pour autant que ces prestations soient effectivement imposées en France (exiger un justificatif d'imposition y inclus les modalités de calcul).  
3) Possibilité de rétrocession, pour autant que le transfert en Israël ait eu lieu (exiger un justificatif d'imposition).

| Etat de domicile à l'étranger         | Le bénéficiaire de la <u>rente</u> ou de la <u>prestation en capital</u> est citoyen de   |  |                          |  |                    |  |                   |  |
|---------------------------------------|---|--|--------------------------|--|--------------------|--|-------------------|--|
|                                       | la Suisse   |  | l'autre Etat contractant |  | double nationalité |  | un Etat tiers     |  |
|                                       | <b>R</b> = Procéder à la retenue à la source sur la rente: oui/non<br><b>C</b> = Possibilité de rétrocession de l'impôt à la source sur les prestations en capital: oui/non |  |                          |  |                    |  |                   |  |
|                                       | <b>R</b>  | <b>C</b>                               | <b>R</b>                 | <b>C</b>                               | <b>R</b>           | <b>C</b>                               | <b>R</b>          | <b>C</b>                               |
| Japon                                 | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | oui                | non                                    | non               | oui                                    |
| Kazakhstan                            | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Kirghizistan                          | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Koweït                                | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Lettonie                              | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Liechtenstein <sup>4)</sup>           | oui   | non                                    | oui                      | non                                    | oui                | non                                    | oui               | non                                    |
| Lituanie                              | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Luxembourg                            | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Macédoine                             | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Malaysie                              | oui   | non                                    | oui                      | non                                    | oui                | non                                    | oui               | non                                    |
| Malte                                 | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Maroc                                 | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Mexique                               | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Moldavie                              | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Mongolie                              | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Monténégro                            | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Norvège                               | OUI (max. 15 %)   | OUI (pour autant qu'ils dépassent 15%) | OUI (max. 15 %)          | OUI (pour autant qu'ils dépassent 15%) | OUI (max. 15 %)    | OUI (pour autant qu'ils dépassent 15%) | OUI (max. 15 %)   | OUI (pour autant qu'ils dépassent 15%) |
| Nouvelle Zélande                      | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Ouzbékistan                           | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Pakistan                              | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Pays-Bas                              | non <sup>5)</sup>   | non                                    | non <sup>5)</sup>        | non                                    | non <sup>5)</sup>  | non                                    | non <sup>5)</sup> | non                                    |
| ● Pérou                               | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Philippines                           | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Pologne                               | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Portugal                              | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Qatar                                 | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| République tchèque                    | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Roumanie                              | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Russie                                | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Serbie <sup>6)</sup>                  | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Singapour                             | oui   | non                                    | non                      | non                                    | non                | non                                    | oui               | non                                    |
| Slovaquie                             | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Slovénie                              | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Sri Lanka                             | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Suède (jusqu'au 31.12.2012)           | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | non               | oui                                    |
| Suède (dès le 1.1.2013)               | oui   | non                                    | oui                      | non                                    | oui                | non                                    | oui               | non                                    |
| Tadjikistan                           | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Taipei chinois (Taiwan) <sup>7)</sup> | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Thaïlande                             | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Trinité-et-Tobago                     | oui   | non                                    | oui                      | non                                    | oui                | non                                    | oui               | non                                    |
| Tunisie                               | oui   | non                                    | oui                      | non                                    | oui                | non                                    | oui               | non                                    |
| Turkménistan                          | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Turquie                               | oui   | non                                    | oui                      | non                                    | oui                | non                                    | oui               | non                                    |
| Ukraine                               | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Uruguay                               | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Venezuela                             | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |
| Vietnam                               | oui   | non                                    | non                      | oui                                    | non                | oui                                    | oui               | non                                    |

<sup>4)</sup> Pas d'imposition pour les rentes resp. possibilité de rétrocession pour les prestations en capital, issues d'un rapport de travail antérieur auprès d'institutions régies par le droit public et auxquelles les deux Etats participent en commun.

<sup>5)</sup> Les conditions du droit d'imposition de l'état de caisse selon article 18 alinéa 2 de la convention sont de nature cumulative. La lettre b n'est pas respectée, puisque les pensions provenant du droit privé de l'étranger sont imposables entièrement au taux du revenu des activités lucratives aux Pays-Bas.

<sup>6)</sup> La convention avec la Serbie n'est plus applicable au Kosovo depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

<sup>7)</sup> L'accord s'applique avec effet rétroactif depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Circulaire sur l'imposition à la source des  
**prestations de prévoyance versées par des institutions  
de droit privé et des prestations provenant de formes  
reconnues de la prévoyance individuelle liée**

AFC

1.3.2015

**État au 1<sup>er</sup> mars 2015**

Les nouveautés par  
rapport à l'état au 1.1.2015  
sont signalées par ●

**Aperçu des conventions de double imposition**

| Etat de domicile<br>à l'étranger <sup>1)</sup> | Prestations de la prévoyance privée<br>(deuxième pilier) |                                  | Prestations provenant de formes reconnues<br>de la prévoyance individuelle liée (pilier 3a) |                                  |
|--|--|----------------------------------|---|----------------------------------|
|  | Rentes   | Prestations<br>en capital        | Rentes  | Prestations<br>en capital        |
|  | Retenue d'impôt<br>oui/non                               | Rétrocession possible<br>oui/non | Retenue d'impôt<br>oui/non  | Rétrocession possible<br>oui/non |
| Afrique du Sud                                 | oui  | non                              | oui   | non                              |
| Albanie  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Algérie  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Allemagne                                      | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Arménie  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Australie (jusqu'au 31.12.2014)                | non  | oui                              | non   | non                              |
| ● Australie (dès le 1.1.2015)                  | oui <sup>2)</sup>  | non                              | non   | non                              |
| Autriche                                       | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Azerbaïdjan                                    | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Bangladesh                                     | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Belgique                                       | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Biélorussie                                    | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Bulgarie                                       | oui <sup>2)</sup>  | oui <sup>2)</sup>                | oui <sup>2)</sup>   | oui <sup>2)</sup>                |
| Canada   | oui (max. 15 %)  | non                              | oui (max. 15 %)   | non                              |
| Chili  | oui (max. 15 %)  | non                              | oui   | non                              |
| Chine (jusqu'au 31.12.2014)                    | non  | oui                              | oui   | non                              |
| Chine (dès le 1.1.2015)                        | oui <sup>2)</sup>  | oui <sup>2)</sup>                | non   | oui                              |
| Colombie                                       | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Corée du Sud                                   | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Côte d'Ivoire                                  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Croatie  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Danemark (jusqu'au 31.12.2010)                 | non <sup>3)</sup>  | oui <sup>3)</sup>                | non <sup>3)</sup>   | oui <sup>3)</sup>                |
| Danemark (dès le 1.1.2011)                     | oui  | non                              | oui   | non                              |
| Egypte   | non  | oui                              | non   | non                              |
| Emirats Arabes Unis                            | oui  | non                              | oui   | non                              |
| Equateur                                       | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Espagne  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Estonie  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Etats-Unis (USA)                               | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Finlande                                       | non  | oui                              | non   | oui                              |
| France   | non  | oui <sup>4)</sup>                | non   | oui <sup>4)</sup>                |
| Géorgie  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Ghana  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Grande-Bretagne                                | non  | non                              | non   | non                              |
| Grèce  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Hong Kong                                      | oui  | non                              | oui   | non                              |
| Hongrie (jusqu'au 31.12.2014)                  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Hongrie (dès le 1.1.2015)                      | oui  | non                              | oui   | non                              |
| Inde   | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Indonésie                                      | non  | oui                              | non   | non                              |
| Iran   | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Irlande  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Islande  | non  | oui                              | non   | oui                              |
| Israël   | oui <sup>5)</sup>  | oui <sup>5)</sup>                | oui <sup>5)</sup>   | oui <sup>5)</sup>                |

1) Pour tous les pays qui ne figurent pas sur cette liste, l'impôt à la source sur les prestations en capital ne fait jamais l'objet d'une rétrocession et il doit toujours être prélevé sur les rentes.

2) Possibilité de rétrocession, pour autant qu'imposé dans l'état de domicile (exiger un justificatif d'imposition).

3) Toujours valable pour les rentes octroyées avant le 21 août 2009 et pour les prestations en capital échues avant cette date, pour autant que ces rentes et prestations en capital soient versées à des personnes qui ont déplacé leur domicile de la Suisse vers le Danemark avant le 21 août 2009.

4) Il est possible de demander le remboursement des prestations en capital échues à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, pour autant que ces prestations soient effectivement imposées en France (exiger un justificatif d'imposition y inclus les modalités de calcul).

5) Possibilité de rétrocession, pour autant que le transfert en Israël ait eu lieu (exiger un justificatif d'imposition).



| Etat de domicile à l'étranger          | Prestations de la prévoyance privée (deuxième pilier) |  | Prestations provenant de formes reconnues de la prévoyance individuelle liée (pilier 3a) |                               |
|--|---|--|--|-------------------------------|
|  | Rentes  | Prestations en capital                 | Rentes   | Prestations en capital        |
|  | Retenue d'impôt oui/non                               | Rétrocession possible oui/non          | Retenue d'impôt oui/non  | Rétrocession possible oui/non |
| Italie                                 | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Jamaïque                               | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Japon                                  | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Kazakhstan                             | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Kirghizistan                           | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Koweït                                 | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Lettonie                               | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Liechtenstein                          | non   | oui                                    | oui  | non                           |
| Lituanie                               | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Luxembourg                             | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Macédoine                              | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Malaysia                               | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Malte                                  | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Maroc                                  | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Mexique                                | non   | oui                                    | oui  | nein                          |
| Moldavie                               | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Mongolie                               | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Monténégro                             | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Norvège                                | oui (max. 15 %)                                       | oui (pour autant qu'ils dépassent 15%) | non  | oui                           |
| Nouvelle Zélande                       | non   | oui                                    | non  | non                           |
| Ouzbékistan                            | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Pakistan                               | non   | non                                    | oui  | non                           |
| Pays-Bas                               | non <sup>6)</sup>                                     | non                                    | non <sup>6)</sup>  | non                           |
| Pérou                                  | oui <sup>7)</sup>                                     | oui <sup>7)</sup>                      | oui  | non                           |
| Philippines                            | non   | oui                                    | oui  | non                           |
| Pologne                                | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Portugal                               | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Qatar                                  | oui   | non                                    | oui  | non                           |
| République tchèque                     | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Roumanie                               | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Russie                                 | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Serbie <sup>8)</sup>                   | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| ● Singapour                            | non   | oui                                    | oui  | non                           |
| Slovaquie                              | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Slovénie                               | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Sri Lanka                              | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Suède (jusqu'au 31.12.2012)            | non <sup>9)</sup>                                     | oui <sup>9)</sup>                      | non <sup>9)</sup>  | oui <sup>9)</sup>             |
| Suède (dès le 1.1.2013)                | oui   | non                                    | oui  | non                           |
| Tadjikistan                            | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Taipei chinois (Taïwan) <sup>10)</sup> | oui   | non                                    | non  | oui                           |
| Thaïlande                              | non   | oui                                    | oui  | non                           |
| Trinité-et-Tobago                      | non   | non                                    | non  | non                           |
| Tunisie                                | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Turkménistan                           | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Turquie                                | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Ukraine                                | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Uruguay                                | oui <sup>11)</sup>                                    | oui <sup>11)</sup>                     | oui <sup>11)</sup>   | oui <sup>11)</sup>            |
| Venezuela                              | non   | oui                                    | non  | oui                           |
| Vietnam                                | non   | oui                                    | oui  | non                           |

<sup>6)</sup> Les conditions du droit d'imposition de l'état de caisse selon article 18 alinéa 2 de la convention sont de nature cumulative. La lettre b n'est pas respectée, puisque les pensions provenant du droit privé de l'étranger sont imposables entièrement au taux du revenu des activités lucratives aux Pays-Bas.

<sup>7)</sup> Possibilité de rétrocession, pour autant qu'imposé dans l'état de domicile (exiger un justificatif d'imposition).

<sup>8)</sup> La convention avec la Serbie n'est plus applicable au Kosovo depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

<sup>9)</sup> Egalement valable pour les rentes courant avant le 28 février 2011 ainsi que pour les prestations en capital échéant avant cette date, pour autant que ces rentes et prestations en capital soient versées à des personnes ayant déplacé leur domicile depuis la Suisse vers la Suède avant le 28 février 2011.

<sup>10)</sup> L'accord s'applique avec effet rétroactif depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

<sup>11)</sup> Il est possible de demander un remboursement pour autant que ces prestations soient effectivement imposées en Uruguay (exiger un justificatif d'imposition).

## **l'activité lucrative d'étudiants (E), d'apprentis (A) et de stagiaires (S) étrangers**

**État au 1<sup>er</sup> janvier 2015**

Les nouveautés par rapport à l'état au 1.1.2014 sont signalées en marge.

### **Aperçu des conventions de double imposition**

#### **Remarque préliminaire**

Toutes les conventions de double imposition (CDI) prévoient que les revenus provenant de sources situées hors de Suisse et versés pour l'entretien et la formation d'E/A/S originaires de l'autre Etat contractant ne peuvent pas être imposés dans notre pays.

Cette réglementation ne revêt toutefois aucune importance pour le prélèvement de l'impôt à la source puisque les revenus de source étrangère ne peuvent pas être assujettis à l'impôt à la source suisse.

Par contre, les revenus d'une activité lucrative exercée en Suisse par des E/A/S étrangers – sans tenir compte que la Suisse ait conclu ou pas une CDI avec le pays d'origine du ressortissant étranger – peuvent en principe être imposés à la source en observant toutefois que les conventions passées avec l'**Algérie**, l'**Arménie**, le **Bangladesh**, la **Bulgarie**, la **Croatie**, le **Ghana**, l'**Inde**, le **Koweït**, la **Macédoine**, le **Maroc**, la **Mongolie**, le **Monténégro**, les **Philippines**, la **Pologne**, le **Qatar**, la **Serbie**<sup>1)</sup>, la **Slovénie**, la **République Tchèque**, la **Thaïlande** et la **Turquie** prévoient explicitement une égalité de traitement avec les E/A/S suisses.

#### **Particularités**

Les CDI suivantes prévoient certaines exemptions sur la base desquelles il convient de rétrocéder, sur demande, l'impôt à la source suisse prélevé.

##### **1.1 Pays de provenance: Chine (jusqu'au 31.12.2014), Côte d'Ivoire, Pakistan et Sri Lanka**

Exonération d'impôt durant 12 mois au maximum sur les rémunérations qu'un E/A/S reçoit pour l'exercice d'une activité lucrative dépendante en rapport direct avec ses études ou sa formation et pour autant que le montant de la rémunération de ce travail n'excède pas 18 000 fr.

##### **1.2 Pays de provenance: Tunisie**

Exonération d'impôt durant 12 mois au maximum sur les rémunérations qu'un E/A/S reçoit pour l'exercice d'une activité lucrative dépendante en rapport direct avec ses études ou sa formation et pour autant que le montant de la rémunération de ce travail n'excède pas 6 000 fr.

Il s'ensuit que, dans le cas d'un E/A/S provenant d'un des états mentionnés sous chiffres 1.1 ou 1.2, l'impôt prélevé à la source doit être rétrocedé pour une durée maximale de 12 mois (l'année civile n'est pas prise en considération dans les critères de détermination de la durée de l'activité). Ainsi, lorsque la rémunération tirée d'une activité lucrative n'excède pas 18 000 fr. (6 000 fr. pour un E/A/S provenant de Tunisie), l'impôt sera toujours rétrocedé pour autant que la durée de l'activité lucrative soit inférieure ou égale à 12 mois. Il en sera de même pour les 12 premiers mois d'activité lorsque la durée de celle-ci est supérieure à 12 mois. Si le montant de 18 000 fr. (6 000 fr. pour un E/A/S provenant de Tunisie) est dépassé durant les 12 premiers mois d'activité, il n'y a pas lieu de rétroceder l'impôt à la source. L'impôt est également définitivement dû dès le 13<sup>ème</sup> mois d'activité en Suisse.

##### **2.1 Pays de provenance: Indonésie et Jamaïque**

Exonération d'impôt sur les rémunérations qu'un E/A/S reçoit pour l'exercice d'une activité lucrative dépendante d'une durée de 12 mois au plus en rapport direct avec ses études ou sa formation, pour autant que le montant de la rémunération de ce travail n'excède pas 18 000 fr.

##### **2.2 Pays de provenance:**

###### **Malaisie, Portugal ainsi que Trinité et Tobago**

Exonération d'impôt sur les rémunérations qu'un E/A/S reçoit pour l'exercice d'une activité lucrative dépendante d'une durée de 12 mois au plus en rapport direct avec ses études ou sa formation, pour autant que le montant de la rémunération de ce travail n'excède pas 12 000 fr.

Il s'ensuit que, dans le cas d'un E/A/S provenant d'un des Etats mentionnés sous chiffres 2.1 ou 2.2, l'impôt prélevé à la source est définitivement dû dans sa globalité si la durée de l'activité lucrative exercée en Suisse est supérieure à 12 mois (l'année civile n'est pas prise en considération dans les critères de détermination de la durée de l'activité) ou si le montant de la rémunération tirée d'une activité lucrative d'une durée inférieure ou égale à 12 mois dépasse 18 000 fr., resp. 12 000 fr. Une rétrocession de l'impôt ne peut donc être envisagée que lorsque la période d'activité ne dépasse pas 12 mois et lorsque, parallèlement, le montant de la rémunération n'excède pas 18 000 fr., resp. 12 000 fr.

##### **3. Pays de provenance: Irlande et Suède**

Exonération d'impôt pour les rémunérations qu'un E/A (Irlande) resp. qu'un E (Suède) reçoit pour l'exercice d'une activité lucrative ne dépassant pas 100 jours au cours d'une année fiscale et qui est en rapport avec sa formation.

Cela signifie que l'impôt prélevé à la source est définitivement dû dans sa globalité si l'activité lucrative exercée en Suisse est supérieure à une durée de 100 jours au cours d'une année fiscale. Le montant de la rémunération ne joue ici aucun rôle. Une rétrocession de l'impôt ne peut donc être envisagée que lorsque la période d'activité est inférieure ou égale à 100 jours.

<sup>1)</sup> La convention avec la Serbie n'est plus applicable au Kosovo depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

## Erwerbseinkünften ausländischer Studenten (S), Lehrlinge (L) und Praktikanten (P)

**Stand: 1. Januar 2015**  
Neuerungen gegenüber dem Stand per 1.1.2014 sind am Rand gekennzeichnet.

### Übersicht über die Doppelbesteuerungsabkommen

#### Vorbemerkung

Sämtliche Doppelbesteuerungsabkommen bestimmen, dass Einkünfte der aus anderen Vertragsstaaten stammender S/L/P, die ihnen für den Unterhalt oder für ihre Ausbildung aus Quellen ausserhalb der Schweiz zufließen, in der Schweiz nicht besteuert werden können.

Für die Belange der Erhebung einer Quellensteuer ist diese Bestimmung ohne Bedeutung, können doch Einkünfte aus ausländischen Quellen ohnehin keiner schweizerischen Quellensteuer unterworfen werden.

Einkünfte ausländischer S/L/P aus Erwerbstätigkeit in der Schweiz können – ungeachtet dessen, ob die Schweiz mit dem Herkunftsstaat ein Doppelbesteuerungsabkommen abgeschlossen hat oder nicht – grundsätzlich an der Quelle besteuert werden, wobei die Abkommen mit **Algerien, Armenien, Bangladesch, Bulgarien, Ghana, Indien, Katar, Kroatien, Kuwait, Marokko, Mazedonien, der Mongolei, Montenegro, den Philippinen, Polen, Serbien<sup>1)</sup>, Slowenien, Thailand, der Tschechischen Republik und der Türkei** ausdrücklich eine Gleichbehandlung mit schweizerischen S/L/P verlangen.

#### Besonderheiten

Folgende Doppelbesteuerungsabkommen sehen aber gewisse Befreiungen vor, aufgrund derer die schweizerische Quellensteuer unter Umständen auf Antrag rückerstattet werden muss.

##### 1.1 Herkunftsstaaten:

**China** (bis 31.12.2014), **Elfenbeinküste, Pakistan und Sri Lanka**

Steuerbefreiung für S/L/P während höchstens 12 Monaten auf Vergütungen aus einer im direkten Zusammenhang mit dem Studium oder der Ausbildung stehender unselbständigen Erwerbstätigkeit, sofern die Vergütung aus dieser Arbeit 18 000 Fr. nicht übersteigt.

##### 1.2 Herkunftsstaat: **Tunesien**

Steuerbefreiung für S/L/P während höchstens 12 Monaten auf Vergütungen aus einer im direkten Zusammenhang mit dem Studium oder der Ausbildung stehenden unselbständigen Erwerbstätigkeit, sofern die Vergütung aus dieser Arbeit 6000 Fr. nicht übersteigt.

Demzufolge ist, im Fall eines S/L/P aus einem der unter 1.1 oder 1.2 erwähnten Staaten, die erhobene Quellensteuer bis zu einer Dauer von maximal 12 Monaten zurückzuerstatten (das Kalenderjahr wird für die Ermittlung der Dauer der Erwerbstätigkeit nicht berücksichtigt). Somit wird die Steuer immer zurückerstattet, sofern die Einkünfte aus einer Erwerbstätigkeit nicht 18 000 Fr. (6000 Fr. für einen S/L/P aus Tunesien) und die Dauer der Erwerbstätigkeit nicht 12 Monate übersteigen. Desgleichen für die ersten 12 Monate wenn die Erwerbstätigkeit 12 Monate übersteigt. Wenn die Erwerbseinkünfte in den ersten 12 Monaten 18 000 Fr. (6000 Fr. für einen S/L/P aus Tunesien) übersteigen, so wird die Quellensteuer nicht zurückerstattet. Die Steuer ist ab dem 13. Monat der Erwerbstätigkeit in der Schweiz endgültig geschuldet.

##### 2.1 Herkunftsstaaten: **Indonesien und Jamaika**

Steuerbefreiung für S/L/P für Einkünfte aus einer in einem direkten Zusammenhang mit dem Studium oder der Ausbildung stehenden unselbständigen Erwerbstätigkeit von höchstens zwölf Monaten Dauer, sofern die Vergütung aus dieser Arbeit 18 000 Fr. nicht übersteigt.

##### 2.2 Herkunftsstaaten:

###### **Malaysia, Portugal sowie Trinidad und Tobago**

Steuerbefreiung für S/L/P für Einkünfte aus einer in einem direkten Zusammenhang mit dem Studium oder der Ausbildung stehenden unselbständigen Erwerbstätigkeit von höchstens zwölf Monaten Dauer, sofern die Vergütung aus dieser Arbeit 12 000 Fr. nicht übersteigt.

Demzufolge ist, im Fall eines S/L/P aus einem der unter 2.1 oder 2.2 erwähnten Staaten, die erhobene Steuer endgültig geschuldet, wenn die Erwerbstätigkeit in der Schweiz länger als 12 Monate dauert (das Kalenderjahr wird für die Ermittlung der Dauer der Tätigkeit nicht berücksichtigt) oder wenn die Einkünfte aus einer Erwerbstätigkeit für die Dauer von weniger oder gleich 12 Monaten 18 000 Fr. bzw. 12 000 Fr. übersteigen. Eine Rückerstattung der Steuer kann somit nur in Betracht gezogen werden, wenn die Dauer der Erwerbstätigkeit nicht 12 Monate und gleichzeitig die Erwerbseinkünfte nicht 18 000 Fr. bzw. 12 000 Fr. übersteigen.

##### 3. Herkunftsstaaten: **Irland und Schweden**

Steuerbefreiung für S/L (Irland) bzw. S (Schweden) für Einkünfte aus einer 100 Tage im Laufe eines Steuerjahres nicht übersteigenden Erwerbstätigkeit, die im Zusammenhang mit der Ausbildung steht.

Dies bedeutet, dass die erhobene Steuer endgültig geschuldet ist, wenn die Erwerbstätigkeit in der Schweiz länger als 100 Tage in einem Steuerjahr dauert. Die Höhe der Entschädigung spielt in diesem Fall keine Rolle. Eine Rückerstattung der Steuer fällt nur in Betracht, wenn die Dauer der Erwerbstätigkeit 100 Tage nicht übersteigt.

<sup>1)</sup> Das Abkommen mit Serbien gilt seit dem 1. Januar 2011 nicht mehr für Kosovo.

## travailleurs dans une entreprise de transports internationaux

**État au 1<sup>er</sup> janvier 2015**  
Les nouveautés par rapport à l'état au 1.1.2014 sont signalées par ●

### Aperçu des conventions de double imposition

L'impôt à la source doit être prélevé:

- a Lorsque la direction effective des affaires se trouve en Suisse. Dans le cas de sociétés de navigation maritime ou intérieure, lorsque la direction des affaires se fait à bord du navire ou du bateau, le droit d'imposer revient à la Suisse si le navire ou le bateau a un port d'attache en Suisse ou, à défaut de celui-ci, si l'exploitant est domicilié en Suisse.
- b Lorsque le siège de l'entreprise se trouve en Suisse.

- c Lorsque l'activité s'exerce sur un navire ou un bateau immatriculé en Suisse ou dont les papiers sont enregistrés en Suisse.
- d La Suisse n'a pas le droit d'imposer.
- e Seule la part du travail effectuée en Suisse peut être imposée par la Suisse.

| Etat de domicile étranger <sup>1)</sup> | Equipage sur/dans                   |                                      |                                      |  |
|---|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
|   | Navire dans le trafic international | Aéronef dans le trafic international | Bateau dans la navigation intérieure | Véhicule de transports routiers internationaux |
| Afrique du Sud                          | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Albanie                                 | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Algérie                                 | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Allemagne                               | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| Arménie                                 | b                                   | b                                    | e                                    | b  |
| Australie                               | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Autriche                                | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| Azerbaïdjan                             | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Bangladesh                              | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Belgique                                | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| Biélorussie                             | b                                   | b                                    | e                                    | b  |
| Bulgarie                                | a                                   | a                                    | a                                    | a  |
| Canada                                  | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Chili                                   | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Chine                                   | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Colombie                                | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Corée du Sud                            | d                                   | d                                    | e                                    | e  |
| Côte-d'Ivoire                           | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Croatie                                 | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| Danemark                                | a                                   | a <sup>2)</sup>                      | e                                    | e  |
| Egypte                                  | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Emirats Arabes Unis                     | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Equateur                                | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Espagne                                 | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Estonie                                 | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Etats-Unis (USA)                        | d                                   | d                                    | e                                    | e  |
| Finlande                                | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| France <sup>6)</sup>                    | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| Géorgie                                 | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Ghana                                   | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Grande-Bretagne                         | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| Grèce                                   | c <sup>3)</sup>                     | a                                    | e                                    | e  |
| Hong Kong                               | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Hongrie                                 | a                                   | a                                    | e                                    | a  |
| Inde                                    | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Indonésie                               | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Iran                                    | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Irlande                                 | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Islande                                 | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Israël                                  | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Italie                                  | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| Jamaïque                                | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Japon                                   | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Kazakhstan                              | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Kirghizistan                            | a                                   | a                                    | e                                    | a  |
| Koweït                                  | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Lettonie                                | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Liechtenstein                           | e                                   | e                                    | e                                    | e  |
| Lituanie                                | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Luxembourg                              | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| Macédoine                               | a                                   | a                                    | e                                    | a  |
| Malaysie                                | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Malte                                   | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Maroc                                   | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Mexique                                 | a                                   | a                                    | e                                    | e  |

| Etat de domicile étranger <sup>1)</sup> | Equipage sur/dans                   |                                      |                                      |  |
|---|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
|   | Navire dans le trafic international | Aéronef dans le trafic international | Bateau dans la navigation intérieure | Véhicule de transports routiers internationaux |
| Moldavie                                | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Mongolie                                | a                                   | a                                    | e                                    | a  |
| Monténégro                              | a                                   | a                                    | e                                    | a  |
| Norvège                                 | b <sup>4)</sup>                     | b <sup>5)</sup>                      | e                                    | e  |
| Nouvelle Zélande                        | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Ouzbékistan                             | b                                   | b                                    | e                                    | b  |
| Pakistan                                | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Pays-Bas                                | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| ● Pérou                                 | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Philippines                             | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Pologne                                 | a                                   | a                                    | a                                    | e  |
| Portugal                                | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Qatar                                   | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| République tchèque                      | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Roumanie                                | a                                   | a                                    | e                                    | a  |
| Russie                                  | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Serbie <sup>7)</sup>                    | a                                   | a                                    | e                                    | a  |
| Singapour (jusqu'au 31.12.2012)         | d                                   | d                                    | e                                    | e  |
| Singapour (dès le 1.1.2013)             | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Slovaquie                               | a                                   | a                                    | e                                    | a  |
| Slovénie                                | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Sri Lanka                               | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Suède                                   | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Tadjikistan                             | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Taipei chinois (Taïwan) <sup>8)</sup>   | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Thaïlande                               | b                                   | b                                    | e                                    | e  |
| Trinité-et-Tobago                       | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Tunisie                                 | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Turkménistan                            | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Turquie                                 | b                                   | b                                    | e                                    | b  |
| Ukraine                                 | b                                   | b                                    | e                                    | b  |
| Uruguay                                 | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Venezuela                               | a                                   | a                                    | e                                    | e  |
| Vietnam                                 | b                                   | b                                    | e                                    | e  |

1) Pour tous les pays qui ne figurent pas sur cette liste, l'impôt à la source doit être prélevé.

2) Pour les équipages de la SAS: lettre d.

3) Lorsque les navires sont immatriculés ou leurs papiers enregistrés dans un Etat tiers: lettre b.

4) Pour les navires inscrits au registre international des navires norvégiens: l'imposition relève de l'Etat de domicile.

5) Pour les équipages employés par la SAS: l'imposition relève de l'Etat de domicile.

6) Pour l'occupation des trains dans le transport ferroviaire international à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011: lettre a.

7) La convention avec la Serbie n'est plus applicable au Kosovo depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

8) L'accord s'applique avec effet rétroactif depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

**Arbeitnehmern bei internationalen Transporten****Übersicht über die Doppelbesteuerungsabkommen****Stand: 1. Januar 2015**

Neuerungen gegenüber dem

Stand per 1.1.2014 sind mit

● gekennzeichnet.

Der Quellensteuerabzug ist vorzunehmen:

- a Wenn sich der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung in der Schweiz befindet. Befindet sich der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung eines Unternehmens der Seeschifffahrt oder Binnenschifffahrt an Bord des Schiffes, so steht der Schweiz das Besteuerungsrecht zu, wenn das Schiff einen schweizerischen Heimathafen hat oder, wenn ein Heimathafen fehlt, wenn der Betreiber des Schiffes in der Schweiz ansässig ist.
- b Wenn sich der Sitz des Unternehmens in der Schweiz befindet.
- c Wenn die Tätigkeit auf einem Schiff ausgeübt wird, welches in der Schweiz registriert oder in der Schweiz mit Dokumenten versehen ist.
- d Es besteht kein Besteuerungsrecht in der Schweiz.
- e Es kann nur derjenige Teil der Arbeitsleistung besteuert werden, der in der Schweiz erbracht wird.

| Ausländischer Wohnsitzstaat <sup>1)</sup>  | Besatzungen von                        |   |                                    |  |
|--|--|---|------------------------------------|--|
|  | Seeschiffen im internationalen Verkehr | Luftfahrzeugen im internationalen Verkehr | Schiffen für die Binnenschifffahrt | Fahrzeugen im internationalen Strassen-transport |
| Ägypten                                    | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Albanien                                   | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Algerien                                   | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Armenien                                   | b                                      | b   | e                                  | b  |
| Aserbaidschan                              | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Australien                                 | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Bangladesch                                | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Belarus                                    | b                                      | b   | e                                  | b  |
| Belgien                                    | a                                      | a   | a                                  | e  |
| Bulgarien                                  | a                                      | a   | a                                  | a  |
| Chile                                      | b                                      | b   | e                                  | e  |
| China                                      | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Chinesisches Taipeh (Taiwan) <sup>2)</sup> | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Dänemark                                   | a                                      | a <sup>2)</sup>                           | e                                  | e  |
| Deutschland                                | a                                      | a   | a                                  | e  |
| Ecuador                                    | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Elfenbeinküste                             | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Estland                                    | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Finnland                                   | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Frankreich <sup>6)</sup>                   | a                                      | a   | a                                  | e  |
| Georgien                                   | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Ghana                                      | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Griechenland                               | c <sup>3)</sup>                        | a   | e                                  | e  |
| Grossbritannien                            | a                                      | a   | a                                  | e  |
| Hongkong                                   | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Indien                                     | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Indonesien                                 | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Iran                                       | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Irland                                     | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Island                                     | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Israel                                     | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Italien                                    | a                                      | a   | a                                  | e  |
| Jamaika                                    | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Japan                                      | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Kanada                                     | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Kasachstan                                 | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Katar                                      | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Kirgisistan                                | a                                      | a   | e                                  | a  |
| Kroatien                                   | a                                      | a   | a                                  | e  |
| Kolumbien                                  | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Kuwait                                     | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Lettland                                   | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Liechtenstein                              | e                                      | e   | e                                  | e  |
| Litauen                                    | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Luxemburg                                  | a                                      | a   | a                                  | e  |
| Malaysia                                   | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Malta                                      | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Marokko                                    | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Mazedonien                                 | a                                      | a   | e                                  | a  |
| Mexiko                                     | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Moldova                                    | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Mongolei                                   | a                                      | a   | e                                  | a  |
| Montenegro                                 | a                                      | a   | e                                  | a  |
| Neuseeland                                 | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Niederlande                                | a                                      | a   | a                                  | e  |

| Ausländischer Wohnsitzstaat <sup>1)</sup> | Besatzungen von                        |   |                                    |  |
|---|--|---|------------------------------------|--|
|   | Seeschiffen im internationalen Verkehr | Luftfahrzeugen im internationalen Verkehr | Schiffen für die Binnenschifffahrt | Fahrzeugen im internationalen Strassen-transport |
| Norwegen                                  | b <sup>4)</sup>                        | b <sup>5)</sup>                           | e                                  | e  |
| Österreich                                | a                                      | a   | a                                  | e  |
| Pakistan                                  | a                                      | a   | e                                  | e  |
| ● Peru                                    | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Philippinen                               | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Polen                                     | a                                      | a   | a                                  | e  |
| Portugal                                  | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Rumänien                                  | a                                      | a   | e                                  | a  |
| Russland                                  | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Schweden                                  | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Serbien <sup>7)</sup>                     | a                                      | a   | e                                  | a  |
| Singapur (bis 31.12.2012)                 | d                                      | d   | e                                  | e  |
| Singapur (ab 1.1.2013)                    | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Slowakei                                  | a                                      | a   | e                                  | a  |
| Slowenien                                 | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Spanien                                   | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Sri Lanka                                 | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Südafrika                                 | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Südkorea                                  | d                                      | d   | e                                  | e  |
| Tadschikistan                             | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Thailand                                  | b                                      | b   | e                                  | e  |
| Trinidad und Tobago                       | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Tschechische Republik                     | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Tunesien                                  | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Türkei                                    | b                                      | b   | e                                  | b  |
| Turkmenistan                              | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Ukraine                                   | b                                      | b   | e                                  | b  |
| Ungarn                                    | a                                      | a   | e                                  | a  |
| Uruguay                                   | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Usbekistan                                | b                                      | b   | e                                  | b  |
| Venezuela                                 | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Vereinigte Arabische Emirate              | a                                      | a   | e                                  | e  |
| Vereinigte Staaten (USA)                  | d                                      | d   | e                                  | e  |
| Vietnam                                   | b                                      | b   | e                                  | e  |

1) Bei allen übrigen Ländern, die auf obiger Liste nicht aufgeführt sind, ist die Quellensteuer stets in Abzug zu bringen.

2) Für SAS-Besatzungen: Buchstabe d.

3) Wenn die Schiffe in einem Drittstaat registriert oder mit Dokumenten versehen sind: Buchstabe b.

4) Für im norwegischen internationalen Schiffsregister eingetragene Schiffe: Besteuerungsrecht liegt beim Empfängerstaat.

5) Für SAS-Besatzungen: Besteuerungsrecht liegt beim Empfängerstaat.

6) Ab 1. Januar 2011 für Besatzungen von Zügen im internationalen Eisenbahnverkehr: Buchstabe a.

7) Das Abkommen mit Serbien gilt seit dem 1. Januar 2011 nicht mehr für Kosovo.

8) Die Vereinbarung gilt rückwirkend ab dem 1. Januar 2011.

# Circulaire de l'administration fiscale cantonale sur l'imposition à la source des indemnités versées à des membres de conseil d'administration ou de la direction de personnes morales qui ne sont ni domiciliés, ni en séjour en Suisse

## I. Personnes assujetties

Les personnes membres de conseil d'administration ou de la direction de personnes morales, ayant leur siège ou leur administration effective dans le canton de ..... sont assujetties à l'impôt à la source sur les indemnités qu'elles touchent à ce titre. Les personnes membres de conseil d'administration ou de la direction d'entreprises étrangères ayant un établissement stable dans le canton de ..... sont également assujetties à l'impôt à la source sur les indemnités qu'elles touchent et qui sont mises à la charge de cet établissement stable.

## II. Prestations imposables

Les tantièmes, les jetons de présence, les indemnités fixes et autres rémunérations versées au contribuable en sa qualité de membre de l'administration ou de la direction d'une personne morale sont imposables. Seuls les frais de voyage et de logement, dûment justifiés, ne sont pas imposables.

## III. Calcul de l'impôt

Impôt cantonal, communal et fédéral

L'impôt à la source se monte à ..... % des prestations brutes. Il n'est pas prélevé lorsque les prestations imposables sont inférieures à fr. 300.– par année.

## IV. Réserve des conventions de double imposition

La convention avec la Serbie n'est plus applicable au Kosovo depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

## V. Décompte et versement à l'administration fiscale cantonale

1. Les impôts à la source arrivent à échéance avec le paiement, le versement, l'inscription au crédit ou la compensation des prestations imposables et doivent être versés à l'administration fiscale cantonale dans un délai de ..... jours après l'échéance. En cas de retard dans le versement des impôts à la source, des intérêts moratoires sont dus.
2. Le débiteur des prestations doit remettre à l'administration fiscale cantonale la formule officielle de décompte (formule .....) entièrement remplie, en indiquant le nom, le prénom et l'adresse à l'étranger du contribuable, l'entrée et le départ en sa qualité de membre de l'administration ou de la direction, le montant des prestations versées, le taux de l'impôt à la source et le montant de l'impôt retenu. Il a droit à une commission de perception de ..... % de l'impôt à la source versé.
3. Le débiteur des prestations est responsable de la perception correcte des impôts à la source et de leur versement à l'administration fiscale cantonale.
4. L'omission intentionnelle ou par négligence du prélèvement de l'impôt à la source est considérée comme une soustraction d'impôt.

## VI. Attestation de l'impôt perçu

Le contribuable doit recevoir d'office une attestation indiquant le montant de l'impôt à la source retenu.

## VII. Moyens de droit

Le contribuable ou le débiteur des prestations qui conteste la retenue de l'impôt peut, jusqu'à la fin mars de l'année qui suit, exiger une décision de l'administration fiscale cantonale.

## VIII. Renseignements

Des informations peuvent être demandées à l'administration fiscale cantonale, service de l'impôt à la source, téléphone .....

# Merkblatt der kantonalen Steuerverwaltung über die Quellenbesteuerung von Entschädigungen an Verwaltungsräte und ihnen gleichgestellte Personen ohne Wohnsitz oder Aufenthalt in der Schweiz

## I. Steuerpflichtige Personen

Für Entschädigungen unterliegen Verwaltungsräte oder ähnliche Organe von juristischen Personen mit Sitz oder tatsächlicher Verwaltung im Kanton ..... der Quellensteuer. Ebenfalls für Entschädigungen quellensteuerpflichtig sind Verwaltungsräte oder ähnliche Organe von ausländischen Unternehmungen, die im Kanton ..... eine Betriebsstätte unterhalten, zu deren Lasten die steuerbaren Leistungen ausgerichtet werden.

## II. Steuerbare Leistungen

Steuerbar sind alle Tantiemen, Sitzungsgelder, festen Entschädigungen und ähnlichen Vergütungen, die dem Steuerpflichtigen in seiner Eigenschaft als Verwaltungsrat oder ähnliches Organ entrichtet werden. Nicht steuerbar sind ausschliesslich Reise- und Übernachtungsspesen, die anhand von Belegen nachgewiesen werden.

## III. Steuerberechnung

Staats-, Gemeinde- und Bundessteuern

Die Quellensteuer beträgt ... % der Bruttoleistungen. Sie wird nicht erhoben, wenn die steuerbaren Leistungen weniger als Fr. 300.– im Kalenderjahr betragen.

## IV. Vorbehalt der Doppelbesteuerungsabkommen

Das Abkommen mit Serbien gilt seit dem 1. Januar 2011 nicht mehr für Kosovo.

## V. Abrechnung und Ablieferung an die kantonale Steuerverwaltung

1. Die Quellensteuern werden im Zeitpunkt der Auszahlung, Überweisung, Gutschrift oder Verrechnung der steuerbaren Leistung fällig und sind innert ....Tagen nach der Fälligkeit der kantonalen Steuerverwaltung zu überweisen. Für verspätet abgelieferte Quellensteuern werden Verzugszinsen berechnet.
2. Die Unternehmung hat als Schuldner der steuerbaren Leistung der kantonalen Steuerverwaltung das vollständig ausgefüllte amtliche Abrechnungsformular (Formular.....) unter Angabe von Name, Vorname und (ausländischer) Adresse des Steuerpflichtigen, Ein- bzw. Austritt als Organ, ausbezahlter Entschädigung, Quellensteuersatz und Höhe der in Abzug gebrachten Quellensteuern einzureichen. Sie hat Anspruch auf eine Bezugsprovision von .... % der abgelieferten Quellensteuern.
3. Die Unternehmung haftet für die korrekte Erhebung und Ablieferung der Quellensteuern.
4. Die vorsätzliche oder fahrlässige Unterlassung der Quellensteuererhebung gilt als Steuerhinterziehung.

## VI. Ausweis über den Steuerabzug

Dem Steuerpflichtigen ist unaufgefordert eine Bescheinigung über die Höhe der in Abzug gebrachten Quellensteuern auszustellen.

## VII. Rechtsmittel

Ist der Steuerpflichtige oder das Unternehmen mit dem Quellensteuerabzug nicht einverstanden, so können diese bis Ende März des Folgejahres einen Entscheid der kantonalen Steuerverwaltung verlangen.

## VIII. Auskünfte

Auskünfte erteilt die kantonale Steuerverwaltung, Abteilung Quellensteuern, Telefon.....